



ТЕХНИК ТОРШИРИҚ		ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ		TECHNICAL ASSIGNMENT							
“ShGKM” MCHJ ehtiyorlari uchun tok manbai, chiqish moduli xarid qilish		на закупку источника питания, модуль вывода дискретного сигнала для нужд ООО «Шуртанский ГХК»		for the purchase Power supply, Discrete signal output module for the needs of LLC “SGCC”							
1. UMUMIY MA'LUMOTLAR		1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ		1. GENERAL INFORMATION							
1.1 Nomi/ nomi		1.1 Nomi/ nomi		1.1 Name							
Tok manbai, chiqish moduli		Блок питания, Модуль вывода		Power supply, Discrete signal output module							
1.2 Xarid qilish uchun asos		1.2 Asos/ asos		1.2 Basis of goods purchasing.							
Asos: 29.03.2023-yil navbatdan tashqari buyurtma 27,28-roz		Основание: Утвержденная внеочередная заявка от 29.03.2023 год поз. №27, 28		Basis: Approved extraordinary application from 29.03.2023 pos. №27, 28							
1.3 Yangiligi to'g'risidagi ma'lumot (ishlab chiqarilgan yili)		1.3 Svetleniya o novizne (god proizvodstva tovarara)		1.3 Information about novelty (year of production of goods)							
Mahsulot yetkazib berish yilida yoki undan oldingi yilida ishlab chiqarilgan bo'lishi kerak		Товар должен быть изготовлена в год поставки или предшествующий ему лет		Product shall be manufactured in or prior to the year of delivery							
2. QO'LLANISH SOHASI		2. OBLAST' PRIMENENIYA		2. SCOPE OF USE							
ShGKMning ishlab chiqarish jarayonini ta'minlash. Qarshiletmorlasi sexi LS-ACR 1600 AKR qurilmasi va Polietilen sexi Raddon ishlab chiqarish qurilmasini avtomatik boshqarish uchun ishlatiladi.		Обеспечение производственного процесса ШГКМ. Цех термопластика Машина LS-ACR 1600 АКР и цех полиэтилена используются для автоматического управления машиной производства поддона.		Ensuring the production process of ShGCC. Thermoplastic shop LS-ACR 1600 AKR machine and Polyethylene shop are used for automatic control of Raddon production machine.							
3. QO'LLANILADIGAN ATROF MUNDH		3. USLOVIYA EKSPLUATACII		3. OPERATING CONDITIONS							
- havoning nisbiy namligi 95% dan oshmasligi kerak; - atmosfera bosimi 96 dan 106,7 KPa gacha; - atrof-muhit harorati -27 dan +75 ° S gacha		- относительная влажность воздуха не более 95 %; - атмосферное давление от 96 до 106,7 кПа; - температура окружающей среды от -27 до +75°С		- relative air humidity: not more than 95 %; - atmospheric pressure: from 96 to 106.7 kPa; - ambient temperature: from -27 to +75°С							
4. TEXNIK TALAVLAR		4.1 Osnovnye tekhnicheskie trebovaniya		4. TECHNICAL REQUIREMENTS							
4.1 Asosiy texnik talavlar		4.1 Osnovnye tekhnicheskie trebovaniya		4.1 Basic technical requirements							
Mahsulot nomi	Belgilangan komponent tarkibining nominal qiymati	O'l. birligi	Miq-dori	Название компонента	Номинальное значение содержимого определяемого компонента	Ед. изм	Кол-во	Name of product	Nominal value of the content of the determined component	Unit	Qty
Tok manbai	SITOR PSU8200/3AC/DC24B/ 20 A SITOR PSU8200 24V/20A sozlanishi qulvat manbai	dona	2	Блок питания	SITOR PSU8200/3AC/DC24B/20A SITOR PSU8200 24 V/20 A РЕГУЛИРУЕМЫЙ БЛОК ЭЛЕКТРОПИТАНИИ ВХОД: 3 AC 400-500 В ВЫХОД: DC 24 В/20 А	шт.	2	Power supply	SITOR PSU8200/3AC/DC24B/20 A SITOR PSU8200 24V/20A ADJUSTABLE POWER SUPPLY INPUT: 3 AC 400-500 V OUTPUT: DC 24 V/20 A	pcs.	2

<p>KIRISH: 3 AC 400-500V Chiqish: 24 V/20 A</p>		
<p>S7-300 diskret signal chikarish moduli: tashqi va ichki sxemalarni galvanik ajratishi, 32 ta chiqish = 24V/0.5a, Jami kvl chiqish oqimi 8a. 40-pole</p>	<p>S7-300 modulyl yuvovda diskretных сигналов: гальваническое разделение внешних и внутренних цепей, 32 выхода =24в/0.5а, сумм.кварный выходной ток 8а. 40-полнопольный</p>	<p>S7-300 discrete signal output module: galvanic separation of external and internal circuits, 32 outputs = 24V/0.5a, total kvl output current 8a. 40-pole</p>
<p>4.2 Atrfo-tmuhit omillariga ta'sirida ishonchlik va parametrlarga qo'yiladigan talablar</p>	<p>4.2 Trebovaniya po nadejnosti i parametram pri vozdeystvii faktorov vneynей среды</p>	<p>4.2 Requirements for reliability and parameters under the influence of environmental factors</p>
<p>atfo-tmuhit sharoitida ishlaganda o'zgatmasligi ketak: harorat -27 dan +75 0C gacha, namlik 10% dan 95% gacha</p>	<p>не должны изменяться, при работе в условиях окружающей среды: температура от -27 до +75 °С, влажность от 10% до 95%</p>	<p>should not change when working in ambient conditions: temperature from -27 to +75 0C, humidity from 10% to 95%</p>
<p>5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH QOIDALARIGA QO'YILGAN TALABLAR</p>		
<p>5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi</p>	<p>5.1 Porядок сдачи и приемки</p>	<p>5.1 Delivery and Acceptance Procedure.</p>
<p>Tovarlarni kituvchi nazoridan o'kazilgandan keyin va shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi ketak. Buyurtmachi tovarni miqdori, sifati va paratuvini to'ldirgani, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilarini (mexanik shikastlanishlar, tovarning alohida birligi va qismlarining ko'rinadigan deformatsiyasi va shunga o'xshash shikastlanishning boshqa aniqlik belgilarini) bo'yicha hamda transport va qo'shimcha hujjatlarga, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Shu bilan, tomonlar xaridning vakili tomonidan amalga oshirilgan tovarlarni vizual tekshirish, uni tashish raytida tovarlarning miqdori, to'ldirgani va tashqi belgilarini bo'yicha muvofiqdirligini aniqlash uchun mutlaq va yaqin muvofiq bo'lishi kerakligiga to'zi bo'ladi. Mahsulotlar o'tmash, ishga tushirish va ishlatish uchun hujjatlar bilan birga e'lon qilingan xususiyatlarini tasdiqlovchi muvofiq sertifikatlarini va sertifikatlash shovqlarini hisobovlariga ega bo'lishi ketak. Varcha qo'shimcha hujjatlar tus va ingliz tillarida tuzilib, ekazib berilgan mahsulotlar bilan birga buyurtmachi to'rtinilishi ketak. Belgilash tus va ingliz tillarida bo'lishi va aniqlik belgilariga ega bo'lishi ketak. Ishlab chiqaruvchi, paratuv raydini va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilgan bo'lishi ketak. Belgilash ekazib beriladigan tovarlarning butun xizmat</p>	<p>Товар должен приниматься после входного контроля и составления акта в соответствии с договором. Заказчик принимает приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара (наличие механических повреждений, видимая деформация отдельных узлов и деталей товара и иные подобные явные признаки повреждений) в соответствии с транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. Настоящим, стороны договариваются, что визуальный осмотр товара, произведенный представителем Заказчика, должен быть абсолютным и окончательным для сторон для определения соответствия по количеству, комплектности и внешним признакам сохранности товара при его транспортировке. Продукция должна иметь сертификаты соответствия и протоколы сертификационных испытаний, подтверждающие заявленные характеристики, сопроводятся документацией по монтажу, наладке и эксплуатации. Вся сопроводительная документация должна быть составлена на русском и английском языках и передана Заказчику вместе с поставляемой продукцией. Маркировка должна выполняться на русском и английском языках, и иметь четкие обозначения. Также указывается изготовитель, номер партии и дата</p>	<p>The goods shall be accepted after incoming control and drawing up an act in accordance with the contract. The Customer accepts the goods according to the quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of preservation of the goods (presence of mechanical damages, visible deformation of individual units and parts of the goods and other similar obvious signs of damage) in accordance with transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. Hereby, the parties agree that the visual inspection of the goods performed by the representative of the Customer shall be absolute and final for the parties to determine compliance by quantity, completeness and external signs of preservation of the goods during its transportation. The products shall have certificates of conformity and certification test reports confirming the declared characteristics, accompanied with installation, adjustment and operation documentation. All accompanying documentation shall be in Russian and English and shall be provided to the Customer together with the products supplied. The manufacturer, batch number and date of manufacture are also indicated. Marking shall be maintained for the entire service life of the supplied goods. Upon acceptance of the goods, the</p>



<p>муддати davomida saqlanishi kerak. Buyurtmachini (oluvchi) yukni tashuvchidan qabul qilgandan so'ng, tovarlarning shartnomada, texnik shartlarda yoki unga qo'shimcha kelishuvlarda, shuningdek transportda, qo'shimcha hujjatlarida, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlarida ko'rsatilgan ma'lumotlarga muvofiqdligini tekshirishi shart. Agar tovar tashuvchidan olingandan keyin qabul qilinganda sifat/miqdori bo'yicha tovarlarning muvofiqdligi aniqlansa, Buyurtmachini (oluvchi) tovatni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p>	<p>изготовления. Маркировка должна сохраняться на весь срок службы поставляемого оборудования. При приемке товара от перевозчика, Заказчик (грузополучатель) обязан проверить соответствие товара сведениям, указанным в договоре, спецификациях или дополнительных соглашениях к нему, а также в транспортных, сопроводительных документах, сертификатах качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку.</p>	<p>carrier, the Customer (consignee) shall check the conformity of the goods with the information specified in the contract, specifications or additional agreements to it, as well as in transport, accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If upon acceptance of the goods after their receipt from the carrier there is a non-conformity of the goods by quality/quantity, the Customer (consignee) shall suspend the acceptance of the goods</p>
<p>5.2 Техник ва бoshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar. Xaridorga tovar bilan birga barcha qo'shimcha, texnik hujjatlar, sifat sertifikatlari, shuningdek xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar yuboriladi.</p>	<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов. Вся сопроводительная, техническая документация, сертификаты качества, а также инструкция по безопасности отправляется покупателю вместе с товаром.</p>	<p>5.2 Requirements for handing-over the technical and other documents to the customer. All accompanying, technical documentation, quality certificates, as well as safety instructions are sent to the buyer along with the goods.</p>
<p>Tovarlar ni transport vositalarida tashish har bir tovarga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p>	<p>6. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ Перевозка товаров с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки каждого товара.</p>	<p>6. TRANSPORTATION REQUIREMENTS Transportation of goods by means of vehicles must be carried out in accordance with international standards and rules for the transport of each product.</p>
<p>7. КАФОЛАТЛАР НАЛМИ ВА/УОКИ МУДДАТГА ТАЛАВЛАР Tovarlar ni saqlashning kafolat mudдати, saqlash talablariga rioya qilgan holda, xaridorga tovar ekazib berilgan kundan boshlab kamida 24 oy bo'lishi kerak.</p>	<p>7. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ ИЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ Гарантийной срок хранения Товара должен составлять не менее 24 месяцев с даты поставки Товара Покупателю, при условии соблюдения требований к хранению</p>	<p>7. REQUIREMENTS FOR THE SCOPE AND/OR PERIOD OF GUARANTEES The guaranteed period of storage of the Goods must be at least 24 months from the date of delivery of the Goods to the Buyer, subject to the storage requirements</p>
<p>8. ЭКОЛОГИЯ ВА САНИТАРИЯ ТАЛАВЛАР Mahsulot O'zbekiston Respublikasida belgilangan ekologik va sanitariya talablariga javob berishi, gigiyenik sertifikatga ega bo'lishi kerak (agar mahsulot gigiyenik sertifikatlash uchun majburiy bo'lsa).</p>	<p>8. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ Товар должен соответствовать экологическим и санитарным требованиям, установленным в республике Узбекистан, и должен иметь гигиенический сертификат (если товар является обязательным к гигиенической сертификации).</p>	<p>8. ENVIRONMENTAL AND SANITARY REQUIREMENTS The product must comply with the environmental and sanitary requirements established in the Republic of Uzbekistan and must have a hygienic certificate (if the product is mandatory for hygienic certification).</p>
<p>9. XAVFSIZLIK TALAVLARI Mahsulotni ishlatish, saqlash va yo'q qilish paytida xavfsiz bo'lishi kerak.</p>	<p>9. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ Товар должно быть безопасным при его эксплуатации, хранении, а также утилизации.</p>	<p>9. SAFETY REQUIREMENTS The goods shall be safe during their operation, storage and disposal.</p>
<p>10. MIQDOR TALAVLARI Наименование МТР /Name of goods</p>	<p>10. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ Требования к МТР/ Requirements for the goods</p>	<p>10. REQUIREMENTS FOR QUANTITY Ед.Изм./Unit кол-во /Qty</p>
<p>1. Tok ma'buvi/ Блок питания/ POWER SUPPLY</p>	<p>6EP3436-8SBB00-0AUY0 STOP PSU8200 24 V/20 A</p>	<p>доп./доп./посл. МТР/ 2</p>
<p>2. Diskret signal chikarish moduli/ Модуль вывода дискретных сигналов/ Discrete signal output module</p>	<p>6ES7322-1BL00-0AA0 РАЗДЕЛЕНИЕ ВНЕШНИХ И ВНУТРЕННИХ ЦЕПЕЙ, 32 ВЫХОДА =24В/0.5А, SEPARATION OF EXTERNAL AND INTERNAL CIRCUITS</p>	<p>доп./доп./посл. МТР/ 4</p>
<p>11. QABUL QILGAN QISQARMALAR RO'YXATI</p>	<p>11. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИНЯТЫХ СОКРАЩЕНИЙ</p>	<p>11. LIST OF ACCEPTED ABBREVIATIONS</p>
<p>№ Qisqartmalar / Сокращение / Reduction</p>	<p>Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation</p>	<p>Qisqartmalar ma'nosi / Расшифровка сокращения / Explanation</p>



1. NOVAALAR RO'YXATI	12. ПЕРЕЧЕНЬ ПРИЛОЖЕНИЙ	12. ATTACHED APPENDIXES
№	Ilovalar nomi / Наименование приложения / Name of appendixes	Sahifalar soni / Количество страниц / Number of pages
1.	Таууорлади / Разработчик / Developed by:	C. Каримов S. Karimov
	Kelshtilgan / Составовано / Agreed	
	Bosh muhandis o'rinbasari-IBX boshlig'i/ Заместитель главного инженера-Начальник службы по управлению надежностью/ Deputy Chief Engineer-Head of RMS	T. Дифров T. Diyorov
	Bosh metrolog o'rinbosari / Заместитель главного метролога / Deputy Chief Metrologist:	O. Ачилов O. Achilov
	NO'A va A sexi boshlig'i / Начальник цеха КИП и А / Chief of the Instrumentation Department:	3. Жадалилов Z. Jalilov
	NO'A va A sexi uchastka boshlig'i/Начальник участка цеха КИП и А/Supervising foreman of the Instrumentation Department:	У. Абдуллаев U. Abdullayev
	MTRB xizmati muhandisi / Инженер СУМР / Engineer of The Material and technical resource management service:	С. Калдыров S. Kodirov

